安全理事会

S/1997/898*
26 November 1997

CHINESE ONLY

1997年11月17日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生1997年11月16日给你的信,事关美国发表声明,敦促只要伊拉克国家政权仍然在位,就维持安全理事会对伊拉克实施的制裁,提请注意美国为入侵伊拉克作军事准备,并敦促你履行职责,维护世界该区域的国际和平与安全。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

* 由于技术上的理由重新印发。

附件

1997年11月16日伊拉克外长给安理会主席的信

谨提请注意美国总统比尔·克林顿1997年11月14日星期五在白宫向新闻界宣布,他已决定向海湾地区派遣乔治·华盛顿号航空母舰,作为美国军事准备的一部分,以便对伊拉克发动新的军事侵略。我还要提及法新社同日从华盛顿报道的一则消息,内称克林顿总统已再度表示,只要萨达姆·侯赛因总统在位,对伊拉克的制裁将予以维持。

由美国和联合王国发动的这一疯狂行动再次表明,美利坚合众国竭力违背国际社会的意愿,在安全理事会、联合国和整个世界上推行霸权主义政策。安理会许多成员,特别是三个常任理事国俄罗斯联邦、中国和法国,在安理会举行的协商会和1997年11月12日举行的正式会议上,断然拒绝对伊拉克采取军事行动的威胁。安全理事会内正在作出外交努力,以期解决伊拉克和特委会之间目前的危机。

除了许多安理会成员国的代表已就此事发言外,本区域内外许多国家也已表示坚决反对美国对伊拉克采取军事行动。

于是,美国总统继续坚决表示,只要伊拉克国家政权仍然在位,就会继续对伊拉克实施制裁。这就证实了伊拉克对美国针对伊拉克采取的政策所提出的控诉——正如伊拉克举例说明的,尽管伊拉克遵守安全理事会的有关决议,但对它的不公正的禁运仍然要继续下去——是摆道理、请事实、有根据的。从美国总统一连串的发言中只能得出这样的结论,那就是,对伊拉克实施的制裁从一开始就设计好,而且一直推行到现在,原因只是为了达到美国的目的,而不是为了所谓的使伊拉克遵守安全理事会有关销毁受禁武器和设备的各项决议。伊拉克官员已竭尽所能地要求安全理事会和国际社会的成员警惕此一事实,我想,塔里克·阿齐兹先生最近访问纽约同你会面时,已经向你清楚说明了美国的立场是不正当、不合法的,是与安全理事会各项有关决议毫不相干的。

美国不负责任的行动公然违抗和严重违反《联合国宪章》、国际法规范和安理会本身的各项决议,其中一贯申明要尊重伊拉克的主权、领土完整和政治独立。伊拉克最强烈地谴责针对一个联合国创始成员的这些行动,同时促请你亲自向美利坚合众国进行调停以求停止其狂热的军事行动。伊拉克还呼吁你,充分承担起《宪章》赋予你的责任,尽一切努力在世界的这个重要区域维持国际和平与安全。

谨将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

伊拉克共和国

外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)